

大会

1979 年 10 月 26 日星期五

第三十四届会议

上午 10 时 45 分举行

正式记录

纽约

目 录

页次

悼念斯威士兰王国首相
马费武·德拉米尼少将 1077

议程项目 28:
南非政府的种族隔离政策:
(a) 反对种族隔离特别委员会的报告;
(b) 反对体育领域种族隔离国际公约特
设起草委员会的报告;
(c) 秘书长的报告 1078

议程项目 15:
选举各主要机构成员以补缺:
(a) 选举安全理事会五个非常任理事
国 1079

主席：萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生
(坦桑尼亚联合共和国)

悼念斯威士兰王国首相
马费武·德拉米尼少将

1. 主席：我们十分悲痛地获悉斯威士兰王国首相马费武·德拉米尼少将于 10 月 24 日星期三在姆巴巴内不幸逝世。

2. 德拉米尼少将的逝世不仅是斯威士兰，而且也是整个非洲的一个不可弥补的损失，特别是在这所

有有关人士的智慧、领导和指导能力对各国为寻找南部非洲发展变化的局势的和平与公正解决办法所作的努力是如此重要的时候更是这样。

3. 他的逝世也是国际社会的巨大损失；我们失去了一位具有献身精神的非洲领导人，他把一生的大部分时间奉献给了非洲的统一事业与恢复人类的尊严和平等的事业。

4. 我代表联合国大会向索布扎二世国王陛下，向斯威士兰王国政府和人民，向痛失亲人的家属表达我的深切哀悼和衷心的慰问。我恳请斯威士兰代表团向他们转达我们的深切悼念。

5. 我请大会全体代表起立默哀一分钟以表示对他的悼念。

大会全体代表肃立默哀。

悼念斯威士兰王国首相马费武·德拉米尼少将。

6. 马林加先生（斯威士兰）：我代表索布扎二世国王陛下、斯威士兰政府和人民，深深感谢大家庄严地为悼念斯威士兰武装部队司令、斯威士兰王国外交大臣、已故首相马费武·德拉米尼少将阁下而肃立默哀。马费武·德拉米尼少将在病了相当一段时间后于 10 月 24 日在姆巴巴内的诊所安详地去世。由于奇怪的巧合，首相逝世时正是斯威士兰全国¹庆祝本组织成立三十四周年的时候。他生前一直致力于实现联合国的理想。

7. 1976 年他荣幸地在大会全体会议上发言时说：

“在过去30年里，我们一直在讨论世界和平、正义和进步这三个应该‘不再听到战争’的新一代的支柱的问题，但是我们这个世界却经常遭受战争的折磨……”¹。

8. 主席先生，正如你所说的，他的逝世，不但是斯威士兰而且也是整个国际社会，特别是非洲的一个损失。作为一个非洲的儿子，他毕生致力于寻求和平解决南部非洲动乱地区的问题。我有责任怀着悲痛的心情向斯威士兰国王陛下、政府和人民转达你们的哀悼。

议程项目 28

南非政府的种族隔离政策：

- (a) 反对种族隔离特别委员会的报告；
- (b) 反对体育领域种族隔离国际公约特设起草委员会的报告；
- (c) 秘书长的报告

9. 主席：正如大会各会员国所知道的那样，这个涉及南非政府种族隔离政策的项目是我们本届会议议程上的项目 28，预定在 1979 年 11 月 6 日开始的全体会议上进行审议。然而，南非发生了与这个项目有关的重要新情况。如果各会员国同意，我将在这次会议上作一对这个项目向大会简要的说明，其唯一目的是为了听取反对种族隔离特别委员会的报告。我是否可以认为大会同意上述建议？

就这样决定。

10. 主席：请反对种族隔离特别委员会主席，尼日利亚的阿波罗德·克拉克先生发言。

11. 克拉克先生（尼日利亚），反对种族隔离特别委员会主席：今天对非洲来说是个悲伤的日子。主席先生，刚才你对斯威士兰首相马费武·德拉米尼少将的悼念，有力地证明了我们对他的逝世的悲痛。德

拉米尼少将是我的祖国尼日利亚的一位伟大的朋友。他是一位伟大的非洲政治家。他是伟大的国际主义者。他首先是他的人民的伟大领袖。

12. 有消息说南非爆炸了一个核装置，从而证实了我们对那个国家已获得核能力的担心。这个消息使我国代表团、反对种族隔离的国际社会、尤其是所有非洲人都大为震惊。那些知道此事、有技术能力知道此事以及按联合国宪章应对国际和平与安全负有特别责任的国家对大家隐瞒了这一消息，这种情况令人伤心地说明了当前的国际道德水准。

13. 据报道这次核爆炸是 1979 年 9 月 22 日在包括非洲大陆某个部分在内的印度洋和南大西洋的一个地区进行的。现在大会——实际上是整个国际社会——面对一个可悲的和极其可怕的既成事实。非洲多年来一直在发出下述警告：南非种族主义政权在某些西方国家的帮助下正准备把核武器引入我们大陆。我们当时就象现在一样清楚，南非获得核能力的唯一目的就是为对非洲进行威胁和讹诈，因为非洲反对南非野蛮的种族隔离政策。当时和现在我们都强调，尽管南非和与它共谋实行它的穷凶极恶战略的西方国家否认，但南非已有可能执行一项核武器计划，这完全是因为它一直从一些西方国家而且最近还从以色列得到援助和合作，它们始终如一地向它提供技术、电子设备和其他物资。由于这种共谋和互相勾结，南非根本不想加入不扩散核武器条约〔第 2373 (XXII) 号决议，附件〕，也不想隐瞒它的罪恶意图。

14. 1977 年 8 月，从苏联卫星拍摄的照片上看到，后来又为美国的卫星照片所证实，南非显然正计划在纳米比亚——在联合国控制和管辖下的唯一的一块地产——的卡拉哈里沙漠的一个试验场进行一次核爆炸，那些西方勾结者为了表示对非洲抗议的注意作出了微不足道的努力，但却没有采取任何具体行动来断绝同南非的一切核交易。既然南非实际上已经爆炸了一个核装置，非洲认为南非材料和技术的供应国，特别是美国、联合王国、法国、德意志联邦共和国和以色列要对这个对非洲大陆的严重和空前威胁承担同等的责任。

15. 在这个问题上，由于安理会早先的一些决议，特别是 1977 年 11 月 4 日第 418 (1977) 号决议，安理会的责任是清楚的，而联合国大会这个所有国家的议会——它是人类的最后希望所在——的责任就更清楚了。

16. 按照第 33/63 号决议，联合国大会必须现在就果断地采取行动，但也不要惊慌失措。必须有根据地采取行动。因此，我建议请秘书长对有关南非核爆炸的报道立即进行调查并向大会本届会议报告调查结果。我认为此刻没有必要提交一项决议草案，但我是代表包括我自己国家在内的一些国家提出这一小小的请求的。

17. 主席：我感谢特别委员会主席、尼日利亚的克拉克大使的重要发言，并完全赞同在这方面所表示的严重关切。如果有关的报道属实，这一新情况显然对非洲和平和安全构成了严重威胁。这一情况显然也给国际和平与安全造成了极其严重的影响。

18. 因此我认为，大会不反对尼日利亚代表提出的请秘书长立即调查此事并向大会提出有关报告的建议。我没听到反对意见，所以我认为大会同意这项建议。

就这样决定（第 34/404 号决定）。

议程项目 15

选举各主要机构成员以补空缺：

(a) 选举安全理事会五个非常任理事国

19. 主席：今天上午的第一个项目是选举安全理事会五个非常任理事国以接替那些到 1979 年 12 月 31 日任期届满的非常任理事国。这五个任期将满的国家是：玻利维亚、捷克斯洛伐克、加蓬、科威特和尼日利亚。这五个国家不能再次当选，因此它们的名字不应出现在选票上。

20. 除了五个常任理事国外，安理会在 1980 年年底以前将包括以下国家：孟加拉国、牙买加、挪

威、葡萄牙和赞比亚。因此这些国家的名字也不应出现在选票上。

21. 1980 年将留任的五个非常任理事国中，两个是非洲和亚洲国家，一个是拉丁美洲国家，两个是西欧和其他国家。所以，根据 1963 年 12 月 17 日第 1991A (XVIII) 号决议第 3 段的规定，将要选举的非常任理事国应该是：三个非洲和亚洲国家，一个东欧国家，一个拉丁美洲国家。选票要考虑到这一格局。在这方面，有一项大意如下的谅解：将要从非洲和亚洲选出的三个国家中，两个应该是非洲国家，一个是亚洲国家。

22. 按照现有的惯例，得票最多而且所得票数不少于法定多数的法定人数的候选人将被宣布当选。如果最后票数相等，则将仅限于在那些得到相等票数的候选人中进行限制性投票。我可否认为大会同意这一程序？

就这样决定。

23. 主席：根据议事规则第 92 条的规定，将以无记名投票方式进行选举，并且不用提名。

24. 请危地马拉代表就程序问题发言。

25. 卡斯蒂略—阿里奥拉先生（危地马拉）：我请求在投票选举安理会新理事国之前代表危地马拉代表团发言。

26. 根据我国政府的指示，今年 4 月初我正式向拉丁美洲小组提出危地马拉作为玻利维亚任期届满后留下的安理会空缺席位的候选人。我们请求我们的地区小组给予赞同和支持。

27. 危地马拉仍然渴望在安理会占有一个席位，真诚地希望促进联合国崇高目标和原则的实现，我们在 1945 年就对联合国的成立做出过贡献。我们的渴望也是基于我们想分担安理会维护国际和平与安全的复杂责任的愿望。为了这一目的，我们在拉丁美洲小组里作出许诺说，我们要以最高的献身精神竭尽所能不仅为本地区而且为整个国际社会的最高利益服务。

28. 当时我们就提请拉丁美洲小组注意我们的

这种愿望是正当合理的，因为这种愿望是基于联合国宪章规定的所有会员国主权平等的原则，而且联合国所实行的按地域进行分配和席位公平轮流的原则就是根据这种愿望确定的。

29. 在联合国存在的 34 年里，危地马拉从来没有在安理会占有过一个席位。危地马拉多次自荐为候选人，尽管它得到许多会员国的支持，但由于其他需要出席安理会会议以促进民族问题的解决的国家的请求，它还是不得不本着友爱的精神把自己的愿望搁在一边。

30. 但是这一次，拉丁美洲小组里的其他国家表达了它们想在安理会中再次占有一个席位的愿望，而这个地区小组又未能就某个候选人达成一致意见。正因为如此，拉丁美洲小组向大会提出三个候选人，这样在小组内未能作出的决定就可以通过投票来作出。

31. 危地马拉代表团感到有义务支持本地区小组，虽然本地区小组未能通过以协商一致方式选出其候选人来履行其责任，从而实现应作为这种决定的基础的公平轮流。

32. 我相信危地马拉将来会满足自己的愿望的，因此我要求大家在大会这次会议将要进行的安理会理事国的选举中不要把危地马拉看作是候选人。我要求即将投票的各代表团注意到这一退出竞选的行动。

33. 最后，我要公开宣布，危地马拉及其代表团感谢那些曾经十分慷慨地答应投票支持危地马拉作为安理会理事国候选人的国家，我现在代表我国政府退出竞选。

34. 主席：现在分发选票。

35. 请代表们只使用分发的选票，并写上他们想投票支持的五个会员国的名字。我已经说过，选票不包括安理会五个常任理事国的名字，也不包括任期即将届满的五个非常任理事国或者 1980 年已是常任理事国的五个国家。任何写上五个以上名字的选票都将宣布无效。

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

36. 主席：我提议计票时会议暂停。

上午 11 时 25 分会议暂停，中午复会。

37. 主席：投票选举安理会五个非常任理事国的结果如下：

总票数：	148
无效票：	0
有效票数：	148
弃权票：	0
参加投票会员国：	148
法定多数：	99

所得票数：

突尼斯	143
尼日尔	140
德意志民主共和国	133
菲律宾	131
古巴	77
哥伦比亚	68
南斯拉夫	2
保加利亚	1
民主也门	1
约旦	1
阿拉伯利比亚民众国	1
罗马尼亚	1
扎伊尔	1

下列国家获得法定多数票，当选为安全理事会非常任理事国，自 1980 年 1 月 1 日起任期两年：德意志民主共和国、尼日尔、菲律宾和突尼斯（见第 34/328 号决定）。

38. 主席：还剩下一个席位需要填补。根据议事规则第 94 条的规定，我们将进行第二次投票，这次仅限于对得票最多的两个候选人进行投票。这两个国家是古巴和哥伦比亚。

39. 任何写上其他名字的选票都将宣布无效。
现在分发选票。

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

40. 主席：我现在提议计票时会议暂停。

中午 12 时 10 分会议暂停，中午 12 时 20 分复会。

41. 主席：投票结果如下：

总票数：	148
无效票：	0
有效票数：	148
弃权票：	3
参加投票会员国：	145
法定多数：	97

所得票数：

古巴	79
哥伦比亚	66

42. 主席：由于两个候选国都没有获得三分之二法定多数票，大会将继续投票，即进行第二次限制性投票。

43. 选票上的名字只能是古巴和哥伦比亚。任何写上其他国家名字的选票都将宣布无效。现在分发选票。

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

44. 主席：我提议计票时会议暂停。

中午 12 时 30 分会议暂停，中午 12 时 35 分复会。

45. 主席：投票结果如下：

总票数：	147
无效票：	0
有效票数：	147
弃权票：	3
参加投票会员国：	144
法定多数：	96

所得票数：

古巴	78
哥伦比亚	66

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

46. 主席：由于两个候选国都没有获得三分之二法定多数票，大会将继续投票，即进行第三次限制性投票。

47. 选票上的名字只能是古巴和哥伦比亚。任何写上其他国家名字的选票都将宣布无效。现在分发选票。

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

48. 主席：我提议计票时会议暂停。

中午 12 时 45 分会议暂停，中午 12 时 55 分复会。

49. 主席：投票结果如下：

总票数：	148
无效票：	0
有效票数：	147
弃权票：	4
参加投票会员国：	144
法定多数：	96

所得票数：

古巴 79
哥伦比亚 65

50. 主席：由于第三次限制性投票结果没有产生一个获得三分之二法定多数票的候选国，我们必须根据议事规则第 94 条的规定，进行一次非限制性投票。为了大会各会员国的利益，我宣读一下这条规则：

“当有两个或两个以上的选任空缺须在同样条件下同时补足时，应在第一次投票中获得法定多数的候选人当选。如获得法定多数的候选人少于应选出的人员或会员国的数额时，应再举行投票以补足余缺，这些投票只限于上次投票中得票最多且其数目不超过应补余缺两倍的候选人；但如第三次投票仍无结果，则可投票选举任何合格的人或会员国。如此种无限制的投票进行了三次仍无结果，以后三次的投票应只限于第三次无限制投票中得票最多且其数目不超过应补余缺两倍的候选人；此后三次的投票又应为无限制投票，依此交替进行，直至全部空缺补足时为止。这些规定不应妨碍应用第 143、144、146 和 148 条”。

51. 根据议事规则第 94 条的规定，现在我们要进行一次无限制投票。现在分发选票。

应主席邀请，马尔多维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）和切利科尔先生（土耳其）担任检票员。

进行无记名投票。

52. 主席：我现在提议计票时会议暂停。

下午 1 时零 5 分会议暂停，下午 1 时 10 分复会。

53. 主席：投票结果如下：

总票数：	147
无效票：	0
有效票数：	147
弃权票：	3
参加投票会员国：	144
法定多数：	96

所得票数：

古巴 80
哥伦比亚 61
秘鲁 2
巴西 1

54. 主席：由于没有一个候选人获得法定多数票，大会将举行第二次无限制投票。鉴于时间已经很晚，我提议休会到 3 时再继续进行投票。

下午 1 时 15 分散会。

¹ 见《大会正式记录，第三十一届会议，全体会议》，第 20 次会议，第 7 段。